

 Генеральная
Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/52/232
5 September 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Пятьдесят вторая сессия

ПРОСЬБА О ВКЛЮЧЕНИИ НОВОГО ПУНКТА В ПОВЕСТКУ ДНЯ
ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ АНДСКОМУ СООБЩЕСТВУ СТАТУСА НАБЛЮДАТЕЛЯ
В ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

Письмо представителей Боливии, Венесуэлы, Колумбии, Перу и Эквадора
при Организации Объединенных Наций от 28 августа 1997 года
на имя Генерального секретаря

В соответствии с правилом 15 правил процедуры Генеральной Ассамблеи имеем честь просить о включении в повестку дня пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи имеющего важное значение и неотложный характер пункта, озаглавленного "Предоставление Андскому сообществу статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее".

В соответствии с статьей 20 правил процедуры Генеральной Ассамблеи к настоящему письму прилагаются объяснительная записка (приложение I) и соответствующий проект резолюции (приложение II).

Марко Антонио ВИДАУРРЕ
Временный Поверенный в делах
Постоянного представительства Боливии
при Организации Объединенных Наций

Хулио ЛОНДОНЬО ПАРЕДЕС
Постоянный представитель Колумбии
при Организации Объединенных Наций

Фернандо ГИЛЬЕН
Постоянный представитель Перу
при Организации Объединенных Наций

Оскар ГАРСИЯ
Временный Поверенный в делах
Постоянного представительства Венесуэлы
при Организации Объединенных Наций

Луис ВАЛЕНСИА РОДРИГЕС
Постоянный представитель Эквадора
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Андское сообщество

26 мая 1969 года в ходе своей встречи в Картагена-де-Индиас, Колумбия, полномочные представители Боливии, Колумбии, Перу, Чили и Эквадора подписали Соглашение о субрегиональной интеграции, которое создало условия для устранения диспропорций, существовавших в отношениях между странами – участниками Латиноамериканской ассоциации свободной торговли (ЛАСТ). 13 февраля 1973 года к числу его участников присоединилась Венесуэла, а в 1976 году из Картагенского соглашения вышла Чили.

В октябре 1992 года была сформирована Андская зона свободной торговли, а в январе 1995 года завершилась консолидация Андского таможенного союза после вступления в силу соглашения о единых внешнеторговых тарифах.

С целью обеспечения возможностей для достижения поставленных целей и безусловного соблюдения соответствующих руководящих принципов и мандатов Президенты в ходе седьмой сессии Совета, состоявшейся в Кито 5 сентября 1995 года, приняли решение об изменении состава исполнительных и административных органов Андского сообщества, в результате чего была создана Андская система интеграции.

В результате этих действий в настоящее время Андское сообщество представляет собой район свободной торговли без каких-либо таможенных или квазитаможенных ограничений, к которой ее члены присоединяются на постепенной и автоматической основе; кроме того, Сообщество имеет единые внешнеторговые тарифы, которые применяются в четырех из пяти стран-членов. Был начат процесс либерализации в сфере услуг путем принятия политики в области воздушного транспорта, включая решение по вопросам открытого неба, перевозки физических лиц и товаров автодорожным транспортом, а также морским и смежным транспортом, и в ближайшее время будет принято соглашение о либерализации услуг.

Кроме того, в настоящее время ведутся переговоры с Общим рынком стран Южного Конуса с целью обеспечения интеграции двух систем и образования зоны свободной торговли в предстоящие 10 лет. Также начаты переговоры с Панамой и Карибским сообществом, которые преследуют такую же цель; в повестку дня Сообщества также включено проведение переговоров с центральноамериканскими странами для достижения аналогичных целей.

Андское сообщество на протяжении 20 лет поддерживает узы сотрудничества с Европейским союзом, которое в юридическом плане осуществляется в рамках соглашения так называемого третьего поколения, которое наряду с деятельностью в области технической помощи и экономического сотрудничества предусматривает содействие инвестиционным потокам и передаче технологий.

С Соединенными Штатами Америки четыре страны – члена Андского сообщества заключили соглашения о торговых преференциях, которое является аналогичным соглашению, которое существует в отношениях пяти андских стран с Европейским сообществом и которое имеет своей целью содействие доступу их товаров на рынки на основе сотрудничества и оказания содействия андским странам в их борьбе с оборотом наркотиков.

Цели

Содействие сбалансированному и гармоничному развитию стран-членов в условиях равенства на основе экономической и социальной интеграции и сотрудничества; ускорение их роста и расширение занятости; содействие их участию в процессе региональной интеграции с целью постепенного формирования общего латиноамериканского рынка.

Кроме того, обеспечение ослабления зависимости от внешних факторов и улучшение положения стран-членов в рамках мировой экономики; укрепление субрегиональной солидарности и уменьшение различий в области развития, существующих между странами-членами.

Смысл этих целей состоит в обеспечении последовательного повышения уровня жизни жителей стран субрегиона.

Кроме того, сбалансированное и гармоничное развитие должно содействовать справедливому распределению выгод, вытекающих из интеграции стран-членов, с тем чтобы сократить существующие между ними различия. Результаты данного процесса будут подвергаться периодической оценке с учетом, в частности, его воздействия на расширение глобального экспорта каждой страны, состояния баланса их торговли со странами субрегиона, развития их валового внутреннего продукта, формирования новых рабочих мест и формирования капиталов.

Механизмы

Для достижения вышеупомянутых целей будут использоваться, в частности, следующие механизмы и меры:

- a) постепенное согласование экономической и социальной политики и согласование национального законодательства в соответствующих областях;
- b) осуществление программ промышленного развития и других форм промышленной интеграции;
- c) программа полной либерализации торговли;
- d) единые внешнеторговые тарифы;
- e) осуществление программ ускорения развития агропромышленного и сельскохозяйственного секторов;
- f) привлечение внутренних и внешних ресурсов в страны субрегиона с целью финансирования инвестиций, которые могут оказаться необходимыми для процесса интеграции;
- g) физическая интеграция;
- h) введение преференциального режима в отношениях с Боливией и Эквадором.

Наряду с вышеупомянутыми механизмами, кроме того, на уровне Сообщества осуществляются следующие программы и мероприятия:

- a) внешние отношения;
- b) программы научного и технического развития;

- c) пограничная интеграция и туризм;
- d) меры по использованию и сохранению природных ресурсов и окружающей среды;
- e) программы либерализации торговли и услуг;
- f) программы социального развития;
- g) меры в области социальной коммуникации.

Институциональное строительство

В состав Андского сообщества входят суверенные государства Боливия, Венесуэла, Колумбия, Перу и Эквадор, а также органы и учреждения Андской системы интеграции, учрежденные в соответствии с Картахенским соглашением.

Андская система интеграции включает в себя следующие органы и учреждения:

- a) основные органы
 - i) Совет президентов андских стран;
 - ii) Совет министров иностранных дел Андских стран;
 - iii) Комиссия Андского сообщества;
 - iv) Генеральный секретариат Андского сообщества;
 - v) Трибунал Андского сообщества;
 - vi) Андский парламент;
- b) консультативные учреждения
 - i) Консультативный совет предпринимателей;
 - ii) Консультативный совет профсоюзов;
- c) финансовые учреждения
 - i) Андская корпорация развития;
 - ii) Латиноамериканский резервный фонд;
- d) учреждения в области культуры

- i) Соглашение в честь Симона Родригеса , соглашения по социальным вопросам , которые будут приняты в рамках Андской системы интеграции , и другие соглашения , которые будут разработаны в ее рамках ;
- ii) Университет Андских стран имени Симона Боливара .

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Проект резолюции

Предоставление Андскому сообществу статуса наблюдателя
в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

учитывая важное значение Андского сообщества в деле содействия сбалансированному и гармоничному развитию стран-членов в условиях равенства на основе экономической и социальной интеграции и сотрудничества в целях постепенного формирования общего латиноамериканского рынка ,

учитывая также неоднократно упоминавшуюся Организацией Объединенных Наций необходимость оказания содействия и поддержки экономическому развитию стран-членов ,

ссылаясь на резолюцию 50/227 от 24 мая 1996 года о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях ,

в целях содействия сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Андским сообществом

1. постановляет предложить Андскому сообществу принимать участие в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя ;

2. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для выполнения настоящей резолюции .
